Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 31 (1913)

Heft: 214

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 01.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

№ 214 XXXI. Jahrgang Bern, Samstag, 23. August 1913 Berne, samedi, 23 août XXXIme année № 214

Abonnemente:
Schweiz: Jährlich Fr. 6
2tes Semester . » 3
Ausland: Zuschlag des Porto
Es kann nur bei der Post abonniert werden
Preis einzelner Nummern 15 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:
Suisse: un an . . fr. 6
2e semestre . » 3
Etranger: Plus frais de port
On s'abonne exclusivement aux offices postaux
Prix du numéro 15 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich ausgenommen Sonn- und Feiertage | Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement

Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce | Paraît 1 à 2 fois par jour les dimanches et jours de fête exceptés

Annoncen-Regie: HAASENSTEIN & VOGLER
Insertionspreis: 25 Cts. die fünfgespaltene Petitzeile (für das Ausland 35 Cts.)

Régie des annonces: HAASENSTEIN & VOGLER
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

Inhalt — Sommaire

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Mouvement économique de la Russie. — Weizenpreise. — Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux. — Generalversammlungen. — Assemblées générales. — Dividenden. — Dividendes.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(B.-G. 231 und 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (1897¹)
Gemeinschuldner: Gideon, Arthur, Kaufmann, wohnhaft Weinbergstrasse Nr. 110, in Zürich 6.
Datum der Konkurseröffnung: 18. Juli 1913.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 4. August 1913, nachmittags 3 Uhr, im Gasthof zur «Krone», in Unterstrass-Zürich.
Eingabefrist: Bis 26. August 1913.

Kt. Zürich *Konkursamt Uster* (2087¹)
Gemeinschuldner: Rüedi, Ernst, von Bolligen (Kt. Bern), Kaufmann, wohnhaft gewesen in Hof-Egg, dato in Mannheim, Windeckstrasse Nr. 5.
Datum der Konkurseröffnung: 17. Juli 1913.
Summarisches Verfahren (Art. 231 des Gesetzes).
Eingabefrist: Bis 1. September 1913.

Ct. de Berne *Office des faillites de Delémont* (2196)
Failli: Schaller, Louis, ci-devant négociant, à Vermes, actuellement en fuite.
Date de l'ouverture de la faillite: 19 août 1913.
Première assemblée des créanciers: Jeudi, 28 août 1913, à 11 heures du matin, au bureau de l'office des poursuites et des faillites de Delémont.
Délai pour les productions: 23 septembre 1913.

Kt. Freiburg *Konkursamt des Sensebezirks in Tafers* (2190)
Gemeinschuldner: Raemy, Felix, Bäcker in Rufenen bei Plaffeyen.
Datum der Konkurseröffnung: 19. August 1913.
Erste Gläubigerversammlung: 28. August 1913, um 11 Uhr des Tages, in Tafers (Gerichtssaal).
Eingabefrist: Bis und mit dem 22. September 1913.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2192)
Gemeinschuldner: Lewin, Arthur, Inhaber der Firma «Konfektionshaus Hansa Arthur Lewin», Herren- und Knabenkonfektion, Steinenvorstadt 97.
Datum der Konkurseröffnung: 19. August 1913, infolge Konkursbetreibung.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 29. August 1913, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 3, ebener Erde, rechts.
Eingabefrist: Bis und mit 23. September 1913.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Gossau* (2178)
Gemeinschuldnerin: Kollektivgesellschaft Högger & Studer, mech. Ziegelei, Geretschwil-Gossau.
Datum der Konkurseröffnung: 13. August 1913.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 28. August 1913, nachmittags 3 Uhr, im Hotel «Ochsen», in Gossau.
Eingabefrist: Bis 22. September 1913.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Untertoggenburg in Flawil* (2180)
Gemeinschuldner: Gähwiler, Emil, mech. Glaserei, von Oberuzwil, in Niederuzwil.
Datum der Konkurseröffnung: 16. August 1913.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 26. August 1913, nachmittags 3½ Uhr, im Hotel «Uzwil», in Uzwil.
Eingabefrist: Bis 23. September 1913.

Kt. Aargau *Konkursamt Lenzburg* (2134¹)
Gemeinschuldner: Remund, Paul, Zigarrenfabrik, in Seengen.
Datum der Konkurseröffnung: 9. August 1913, infolge Insolvenzerklärung.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 25. August 1913, nachmittags 3 Uhr, im Gemeindesaal in Lenzburg.
Eingabefrist: Bis 17. September 1913.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.) (L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkurskreis Uster* (2163¹)
Gemeinschuldner: Honold, Johannes, geb. 1842, Goldschmied, von und in Uster.
Anfechtungsfrist: Zehn Tage.
Innert der gleichen Frist sind Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 des Sch.- und Konkurs-Gesetzes bezüglich der Kompetenzstücke und Eigentumsansprachen beim obgenannten Konkursamt zu stellen.

Kt. Bern *Konkursamt Bern-Stadt* (2175/76)
Gemeinschuldner: Stettler-Trachsel, Friedrich, Zimmergeschäft, Bern.
Anfechtungsfrist: Bis 2. September 1913.
Gemeinschuldnerin: Firma Baugewerbe A.-G., Bern.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 3. September 1913.

Ct. de Berne *Office des faillites de Courtelary* (2166/68)
Faillis:
Succession répudiée de feu Léa, née Bourquin, veuve de Jules Tüscher, en son vivant aubergiste, à La Heutte.
Geiser, Ariste, père, marchand de combustibles, à St-Imier.
Geiser-Frêne, Ariste, marchand de combustibles, à St-Imier.
Délai pour intenter l'action en opposition: 2 septembre 1913.

Kt. Bern *Konkursamt Burgdorf* (2197)
Gemeinschuldnerin: Frl. Höhn, Emilie, Modes in Burgdorf.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 2. September 1913.

Kt. Schwyz *Konkursamt Einsiedeln* (2183)
Gemeinschuldner: Kaelin, Karl, Bildhauer.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 1. September 1913.

Kt. Nidwalden *Konkursamt Nidwalden in Oberdorf* (2187)
Gemeinschuldner: Mösching, W., Sägerei und Holzhandlung, Buochs.
Anfechtungsfrist: Bis 2. September 1913.
Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden über die Zuteilung der Kompetenzstücke bei der kantonalen Aufsichtsbehörde einzureichen.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg* (2174)
Faillie: Société en nom collectif Hertling et Cie., à Fribourg.
Délai pour intenter l'action en opposition: Dix jours.

Kt. Graubünden *Konkursamt Klosters* (2169)
Der Kollokationsplan im Konkurse Fraquelle-Schlegel, A., Hotel Kulm, Klosters-Platz (Kt. Graubünden), liegt vom 29. August 1913 bis 8. September 1913 bei obgenanntem Amte zur Einsicht auf.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen, vom Tage der Bekanntmachung an.
Zweite Gläubigerversammlung: Freitag, den 26. September 1913, nachmittags 1 Uhr, im Gasthaus zum Rössli, in Klosters-Platz.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (2188)
Failli: Berthoud, Robert, boulanger, à Lausanne.
Délai pour intenter l'action en opposition: Dix jours.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Vevey* (2173)
Failli: Béguin, Jules, charpentier, à Blonay.
Délai pour intenter l'action en opposition: 3 septembre 1913.

Ct. du Valais *Office des faillites de Sierre* (2165)
Failli: Zufferey, Jérôme, négociant, à Vissoie.
Dépôt du tableau: 23 août 1913.
Délai pour intenter l'action en opposition: 3 septembre 1913.
La seconde assemblée des créanciers est fixée au 28 août 1913, à 2½ heures de l'après-midi, à la nouvelle maison d'école de Sierre.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2191)
Failli: Cornu, Ernest, cafetier, 8, Rue Pierre Fatio, à Genève.
Délai pour intenter l'action en opposition: Dix jours.

Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final
(B.-G. 263.) (L. P. 263.)

Kt. Solothurn *Konkursamt Olten* (2177)
Gemeinschuldner: Otto Schumann & Co, Uhren- und Uhrenfournitürenexportgeschäft, in Olten.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Solothurn *Konkursamt Balsthal* (2184)
Gemeinschuldner: Schärmeli, Theophil, Lukases, mech. Ziegelei und Holzhandlung, in Matzendorf.
Datum des Schlusses: 18. August 1913.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2170/71)
Gemeinschuldner:
Beck-Kranz, Albert.
Beck, Jacques.
Datum des Schlusses: 19. August 1913.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite
(B.-G. 195 u. 317) (L. P. 195 et 317.)

Kt. Luzern *Konkursamt Altishofen* (2181)
Gemeinschuldner: Kaufmann-Sigrist, S., Handlung, Dagmersellen.
Datum der Konkurseröffnung: 17. Januar 1913.
Datum des Widerrufs: 6. August 1913.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2199)
Grundstückverwertung
Donnerstag, den 25. September 1913, vormittags 11 Uhr, werden im Gerichtsgebäude, ebener Erde, rechts, infolge Konkurses des Faller-Herbst, Robert, und infolge Grundpfandbetreibungen gegen Faller-Vielhauer, Oskar, gerichtlich versteigert:
Die zur Konkursmasse des Robert Faller-Herbst und die dem Oskar Faller-Vielhauer, von Klein-Laufenburg, je zur Hälfte gehörenden Grundstücke:
Sektion IV.
1) Parzelle 1436, haltend 4 a mit Haus Thiersteinerallee 53, Verbindungsgang, Flügelgebäude, Hintergebäude.
Die amtliche Schatzung des Grundstücks beträgt Fr. 87,500.
2) Parzelle 1437, haltend 4 a, mit Haus Thiersteinerallee 55.
Die amtliche Schatzung des Grundstücks beträgt Fr. 82,000.
3) Parzelle 1500[1], haltend 5 a 10 m², mit Haus Thiersteinerallee 61.
Die amtliche Schatzung des Grundstücks beträgt Fr. 135,000.
4) Parzelle 1306[3], haltend 10 a 18,5 m² Land an der Thiersteinerallee und an der Dornacherstrasse.
Die amtliche Schatzung des Grundstücks beträgt Fr. 50,925.
Die Grundstücke werden den Meistbietenden nach dreimaligem Aufruf zugeschlagen, eine zweite Gant findet nicht statt.
Die Steigerungsbedingungen liegen bei der obgenannten Behörde (Zimmer 14) zur Einsicht auf.

Kt. Graubünden *Konkursamt Ober-Engadin in Samaden* (2198)
Erste konkursamtliche Liegenschaftsgant
Im Konkurse der Baugesellschaft «Phönix», in St. Moritz-Baud, gelangen Mittwoch, den 24. September 1913, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant des Hotel Bernina, St. Moritz-Bad, folgende Liegenschaften auf erstmalige konkursrechtliche Steigerung:
1) 3 aneinandergebaute neue Häuser, als Wohnungen und Fremdenpension dienend, in St. Moritz-Bad gelegen; amtliche Schatzung Fr. 120,000; dazugehöriges Grundstück 1070 m²; amtliche Schatzung Fr. 21,400.
2) 1 Bodenparzelle A, Flächeninhalt 6210 m²; amtliche Schatzung Fr. 86,940.
3) 1 Bodenparzelle C, Flächeninhalt 5030 m²; amtliche Schatzung Fr. 50,300.
Die Steigerungsbedingungen liegen 10 Tage vor der Gant beim Konkursamt Oberengadin zur Einsicht auf.

Ct. du Valais *Office des faillites de Monthey* (2185)
Vente d'usine, de forces motrices et d'installations électriques
L'office des faillites de Monthey exposera en vente au prix de taxe, par voie d'enchères publiques, qui auront lieu à Troistorrents, maison communale, le 15 octobre 1913, à 1 heure de l'après-midi, les immeubles suivants, situés sur territoire de Troistorrents, district de Monthey, et provenant de la faillite de la Société d'Electricité de Troistorrents, savoir:
1° Au lieu dit «Vers Le Pas»:
a. Usine électrique, art. 4870 du cadastre, folio 93 du plan n° 5.
b. Rape, art. 3994, folio 93 du plan n° 4, de 258 m².
c. Maison, art. 3995, folio 93, plan n° 6, de 110 m².
d. Scieric, art. 3996, folio 93, plan n° 7, de 63 m².
e. Teinturerie, art. 3997, folio 94, plan n° 8, de 60 m².
f. Grenier, art. 3998, folio 93, plan n° 9, de 26 m².
g. Places, art. 3999, folio 93, plan n° 10, de 1230 m².
h. Pré, art. 4001, folio 93, plan n° 12, de 588 m².
i. Jardin, art. 4002, folio 93, plan n° 4 bis, de 168 m².
La vente des immeubles comprend également celle:
1° Des concessions des eaux de la Vièze et autres droits. Avec les installations existantes, la force actuelle est de 30 chevaux. Cette force est susceptible d'être triplée ou quadruplée.
2° De toutes les installations, conduites, machines, etc.
3° D'une ligne aérienne, conductrice de l'électricité, y compris fils de cuivre, poteaux et isolateurs, d'une longueur totale de 23,854 mètres.
4° De tout le mobilier et matériel de la société, de quelle nature qu'ils soient.
Le tout est taxé fr. 50,589. 90.
Cette taxe a été faite sur la base de 30 chevaux de force.
Les conditions de vente seront déposées au bureau de l'office susdésigné, à partir du 1er octobre 1913.
Pour tous renseignements s'adresser au dit office.
Les créanciers hypothécaires et autres intéressés, ainsi que tous ceux qui prétendraient avoir des droits, de quelle nature qu'ils soient, sur les biens mis en vente, sont sommés de les consigner dans le délai de vingt jours, faute de quoi ils seront exclus de la répartition pour autant que leurs droits, ne sont pas constatés par les registres du bureau des hypothèques. Ils auront à consigner également les intérêts et les frais.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de Neuchâtel* (2067[1])
Enchères d'immeubles
Lundi, 15 septembre 1913, à 2 heures de l'après-midi, l'administration de la masse en faillite de Zullo, Cosimo, précédemment marchand de vins, à Neuchâtel, vendra par voie d'enchères publiques, à l'Hôtel-de-Ville de Neuchâtel (salle du tribunal), les immeubles que le failli possédait à Neuchâtel, Rue des Moulins 25, et qui sont désignés comme suit au cadastre de cette localité:
Art. 475, Rue des Moulins, bâtiments, places et jardin de 467 m².
Limites: Nord 430, est Rue des Moulins, sud 75 et 596, ouest 1053.
Subdivisions:
Plan fol. 1, n° 122, Rue des Moulins, logements, 60 m²; plan fol. 1, n° 123, Rue des Moulins, cour, 8 m²; plan fol. 1, n° 124, Rue des Moulins, logements, 72 m²; plan fol. 1, n° 125, Rue des Moulins, cour, 18 m²; plan fol. 1, n° 126, Rue des Moulins, logements, 119 m²; plan fol. 1, n° 127, Rue des Moulins, jardin, 190 m².
Le bâtiment, construit sur l'art. 475, est en bon état d'entretien, et comprend des caves spécialement aménagées pour le commerce de vins et pouvant contenir 100,000 litres environ. Le rez-de-chaussée se compose d'un magasin avec arrière-magasin, pouvant également être utilisés comme bureaux.
L'immeuble comprend dix appartements et rapporte annuellement fr. 5610.
Les conditions de vente seront déposées à l'office des faillites et au bureau de l'administrateur, dès le 1er septembre 1913.
Pour tous renseignements, s'adresser à l'administrateur de la masse, Me Jules Barrelet, avocat, à Neuchâtel, Rue de l'Hôpital 5.

Pfandverwertungs-Steigerung
(B.-G. 138, 41 u. 35.)

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2172)
Rückruf einer Grundstückversteigerung
Die auf Donnerstag, den 11. September 1913 angesetzte Versteigerung des dem Wunschel-Schellhammer, Georg, von Lörrach (Baden), gehörenden Grundstückes, Breisacherstrasse 64, Sektion VII, Parzelle 1622[4], findet nicht statt.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(B.-G. 295—297 u. 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.
Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.
Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Bern *Gerichtspräsident von Aarwangen* (2182)
Schuldner: Burkhard, Johann, Maurermeister in Aarwangen, Inhaber der im Handelsregister von Aarwangen eingetragenen Einzelfirma «Johann Burkhard», Maurermeister in Aarwangen (S. H. A. B. Nr. 359 vom 9. September 1905, pag. 1434).
Datum der Bewilligung der Stundung: 11. August 1913.
Sachwalter: F. Müller, Notar und Konkursbeamter in Aarwangen.
Eingabefrist: Bis und mit dem 12. September 1913, beim Sachwalter.
In den Eingaben ist der Schuldgrund und der Zeitpunkt der Entstehung der Forderung anzugeben und letztere zu belegen.
Gläubigerversammlung: Montag, den 29. September 1913, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes in Aarwangen.
Frist zur Einsicht der Akten: Während 10 Tagen vor der Versammlung, im Bureau des Sachwalters.

Kt. Obwalden *Betreibungsamt Sarnen* (2193)
Schuldner: Winiger, Albert, Bäckerei und Handlung, in Kirchhofen, Sarnen.
Datum der Bewilligung der Stundung: 14. Juli 1913.
Sachwalter: Betreibungsbeamter Seiler in Sarnen.
Eingabefrist: 20 Tage, also bis und mit dem 11. September 1913, schriftlich beim Sachwalter.
Gläubigerversammlung: Montag, den 29. September 1913, nachmittags 2 Uhr, im Gasthaus z. Schlüssel, in Sarnen (oberes Lokal).
Frist zur Einsicht der Akten: Vom 19. September 1913 an, im Bureau des Sachwalters.

Verhandlung über den Nachlassvertrag — Délibération sur l'homologation de concordat
(B.-G. 304.) (L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull' omologazione del concordato
(L. E. 304.)

I creditori possono presentarsi all' udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung* (2203[2])
Schuldnerin: A. G. der Continentalen Isolawerke, Zürich, in Liquidation.
Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Freitag, den 5. September 1913, vormittags 10 Uhr, vor Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, Flössergasse 15.

Kt. Bern *Gerichtspräsident von Burgdorf als erstinstanzliche Nachlassbehörde* (2194)
Schuldner: Aebi, Franz, Dachdecker in Heimiswil.
Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Donnerstag, den 4. September 1913, vormittags 11 Uhr, vor Richteramt, im Schlosse zu Burgdorf.

Ct. de Berne *Président du tribunal du district de Moutier* (2202)

Débiteur: Stamm, Walter, employé, à Moutier.

Jour, heure et lieu de l'audience: Vendredi, 29 août 1913, à 9 heures du matin, dans la salle des audiences du tribunal, Hôtel de la Préfecture, à Moutier.

Kt. Basel-Stadt *Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt* (2195)

Schuldner: Führbach-Vaitl, Hans, Schäftefabrik, Totengässlein 5, in Basel.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Mittwoch, den 27. August 1913, vormittags 11½ Uhr, vor Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt (Zivilgerichtssaal, Bäumleingasse 3, I. Stock).

Kt. Thurgau *Bezirksgericht Steckborn* (2201)

Schuldner: Brugger, Jakob, Weinhandlung, in Berlingen.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Mittwoch, den 3. September 1913, nachmittags 2½ Uhr, im Rathaus in Steckborn, vor Bezirksgericht Steckborn.

Ct. del Ticino *Pretura di Lugano-Città* (2200)

Debitore: Maffioretti, Dionisio, fu Edoardo, in Cassarate, per sè e per la ditta «Vandone e Maffioretti».

Giorno, ora e luogo dell' udienza: Venerdì, 5 settembre 1913, ore 11½ ant., nella sala della pretura di Lugano-Città.

Ct. de Vaud *Office des faillites d'Orbe* (2179)

Débiteur: Tallichet, René, imprimerie, à Orbe.

Jour, heure et lieu de l'audience: Mercredi, 27 août 1913, à 2 heures après-midi, à l'Hôtel de Ville, à Orbe.

Ct. de Vaud *Office des faillites d'Orbe* (2189)

Débiteur: Matthey-Corday, négociant, à Vallorbe.

Jour, heure et lieu de l'audience: Mercredi, 3 septembre 1913, à 2 heures après-midi, à l'Hôtel de Ville, à Orbe.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance de Genève* (2204)

Débiteur: Hoffmann, Hermann, fabricant de meubles, aux Acacias, Genève.

Jour, heure et lieu de l'audience: 1er septembre 1913, à 9 heures, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 2e cour, 1er étage, salle A.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Kt. Bern *Gerichtspräsident I von Biel als erstinstanzl. Nachlassbehörde* (2205)

Schuldnerin: Firma Single & Burkhardt, mech. Schreinerei, in Biel.

Datum der Bestätigung: 11. August 1913.

Verschiedene Bekanntmachungen — Avis divers

Ct. du Valais *Office des faillites de Monthey* (2186)

Avis de seconde assemblée des créanciers

Failli: Brousoz, Alphonse.

Le failli désirant formuler des offres de concordat, la seconde assemblée des créanciers, fixée au 21 août 1913, est renvoyée au 20 septembre 1913, à 2 heures de l'après-midi, au Château de Monthey.

Il y sera délibéré sur les offres de concordat.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Immobilien. — 1913. 20. August. Die Firma **A. Renk-Fischer** in Zürich 3 (Uetliberg) (S. H. A. B. Nr. 212 vom 20. August 1912, pag. 1493), und damit die Prokura Rudolf Renk-Fischer, Immobilienverkehr, ist infolge Verzichtes der Inhaberin erloschen.

20. August. Inhaber der Firma **H. Müller, Bäcker** in Birmensdorf ist Heinrich Müller, von Steinmaur, in Birmensdorf. Bäckerei, Mehl- und Futterwarenhandlung. Im Dorf.

Mietautomobile. — 20. August. Die Firma **Albert Marchetti** in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 48 vom 23. Februar 1911, pag. 297), Miet-Automobilbetrieb, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Restaurant, etc. — 20. August. Eduard Bertsche und Eduard Otto Bertsche, beide von Böhringen (Baden) und beide wohnhaft in Zürich 6, haben unter der Firma **E. Bertsche & Co.** in Zürich 6 eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1913 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftbarer Gesellschafter ist Eduard Bertsche, und Kommanditär ist Otto Bertsche, welchem Prokura erteilt ist, mit dem Betrage von fünftausend Franken. Bierdepot und Restaurant. Universitätsstrasse 23.

20. August. **Milchgenossenschaft Kalbisau-Hirzel** in Hirzel (S. H. A. B. Nr. 123 vom 18. Mai 1911, pag. 841). In der Generalversammlung vom 7. November 1912 wurden die §§ 1 und 10 der Genossenschaftsstatuten revidiert. Der bisherigen Publikation gegenüber ist als Aenderung zu konstatieren: Die Firma lautet nun **Milchgenossenschaft Kalbisau-Feld.** Jakob Heer ist aus dem Vorstand ausgeschieden. An dessen Stelle wurde als Vizepräsident und Quästor gewählt: Gottfried Kleiner (bisher Aktuar), und als Aktuar neu: Albert Bär, von und in Hirzel.

20. August. Unter der Firma **«S I C» Schweizer-Incasso-Centrale** hat sich mit Sitz in Zürich am 1. August 1913 eine Genossenschaft gebildet, welche die Erwerbung und Fortführung des von Emil Arthur Weiler, genannt Paul Weiler, unter der gleichen Firmabezeichnung seither betriebenen Geschäftes in Zürich 1, ferner die Uebernahme der Inkassi im In- und Auslande, die Erteilung von Auskünften, die Vermittlung von Immobilienkäufen und Verkäufen, Hypotheken und sonstigen Krediten und überhaupt die Ausführung von Geschäften aller Art, die damit im Zusammenhange stehen, zum Zwecke hat. Das Genossenschaftskapital ist unbeschränkt. Die Anteilscheine im jeweiligen Betrage von Fr. 100 (einhundert Franken), lauten auf den Inhaber. Der Vorstand beschliesst über die auf die Anteilscheine zu zahlenden Einlagen oder Raten. Der Vorstand kann auf schriftliche oder mündliche Anmeldung jederzeit neue Mitglieder aufnehmen. Der Besitzer eines Anteilscheines wird als Genossenschafter anerkannt. Die Anteilscheine können beliebig veräussert werden. Für ein aus der Genossenschaft ausscheidendes Mitglied erlischt das Stimmrecht. Mit der Veräusserung des Anteilscheines erlischt die Mitgliedschaft und in beiden Fällen jeder Anspruch auf das Genossenschaftsvermögen. Die persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen. Der sich nach Abzug der Verwaltungskosten, Abschreibungen, Passivzinsen, etc. etc. ergebende Reingewinn wird folgendermassen verwendet: a. 25 % an die Genossenschafter im Verhältnis ihres Anteiles am Genossenschaftsvermögen; b. der Rest steht zur Verfügung der Generalversammlung. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand, gegenwärtig aus einem Mitgliede bestehend, und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen, und es führt das alleinige Mitglied Emil Arthur Weiler, genannt Paul Weiler, von Allmannsdorf (Baden), in Zürich 1, die rechtsverbindliche Unterschrift. Geschäftslokal: Limmatquai 72, Zürich 1.

21. August. **Milchgenossenschaft Bülach** in Bülach (S. H. A. B. Nr. 163 vom 23. Juni 1910, pag. 1141). David Lang ist aus dem Vorstand ausgeschieden. An dessen Stelle wurde als Aktuar gewählt: Heinrich Vogel, von und in Bülach.

Papeterie. — 21. August. Die Firma **E. Schuler-Clostermeyer** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 37 vom 13. Februar 1913, pag. 253), Papeterie en gros und détail, ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

Liegenschaften. — 21. August. Die Firma **C. Bonizzato-Tessari** in Thalwil (S. H. A. B. Nr. 190 vom 30. Juli 1907, pag. 1357), An- und Verkauf von Liegenschaften, ist infolge Wegzuges der Inhaberin erloschen.

Agentur, etc. — 21. August. Die Firma **Wilh. Meyri** in Zürich 7 (S. H. A. B. Nr. 174 vom 11. Mai 1900, pag. 699), Agentur und Kommission, ist infolge Hinschiedes des Inhabers erloschen.

21. August. Unter der Firma **Ziegenzucht-Genossenschaft Unter-Embrach** hat sich mit Sitz in Unter-Embrach am 16. April 1910/1. Mai 1913 eine Genossenschaft gebildet. Zweck derselben ist Hebung der Ziegenzucht im allgemeinen und im besondern Heranziehung eines kräftigen, gesunden, milchreichen, ungehörnten Ziegenstammes, der den heutigen Anforderungen an eine Rassenziege entspricht. Mitglied der Genossenschaft kann jeder Kleinviehbesitzer und Freund der Ziegenzucht werden, der in Unter-Embrach wohnt und die Statuten anerkennt. Der Eintritt erfolgt durch schriftliche Erklärung. Der Austritt geschieht durch schriftliche, dreimonatliche Kündigung auf Schluss eines Rechnungsjahres, sowie ferner durch Tod und Ausschluss. Beim Hinschiede eines Genossenschafters gehen Rechte und Pflichten auf einen seiner Erben über, sofern diese nicht Verzicht leisten. Die Grösse des Jahresbeitrages richtet sich nach den gehabten Auslagen und wird jeweils von der Genossenschaftsversammlung festgesetzt. Die Genossenschaft beabsichtigt keinen Gewinn. Für die Verpflichtungen der Genossenschaft haften deren Mitglieder persönlich und solidarisch. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand von fünf Mitgliedern und die Rechnungsrevisoren. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen, und es führen Präsident oder Vizepräsident je mit dem Aktuar zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Der Vorstand besteht aus Wilhelm Haas, Präsident; Johann Meili, Vizepräsident; Julius Kuhn, Aktuar und Zuchtbuchführer; Rudolf Roth, Quästor, und Oskar Weidmann, Beisitzer; alle von und in Unter-Embrach.

Schreinerei, etc. — 21. August. Inhaberin der Firma **C. Zimmermann-Breier** in Zürich 4 ist Caroline Zimmermann, geb. Breier, von Zürich, in Zürich 4. Bau- und Möbelschreinerei und Möbelhandlung. Lagerstrasse 111. Hintergebäude.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

Bäckerei und Comestibles. — 1913. 21. August. Der Inhaber der Firma **Med. Capello** in Bern (S. H. A. B. Nr. 105 vom 24. April 1912, pag. 731) hat sein Geschäft an den Seidenweg Nr. 4 verlegt und verzeigt ferner als Natur des Geschäftes: Comestibles.

Pension und Comestibles. — 21. August. Inhaber der Firma **Mario Caprotti** in Bern ist Mario Caprotti, von Monza, in Bern. Pension und Comestibles. Turnweg 4.

Bureau Biel

Café. — 21. August. Infolge Konkurserkenntnis des Konkursrichters von Biel wird von Amteswegen gelöscht die Firma **A. Hopfengärtner,** Betrieb des Café Transitpost, in Biel (S. H. A. B. Nr. 105 vom 23. April 1913).

Luzern — Lucerne — Lucerna

1913. 16. August. Der **Gipsermeister-Verband Luzern** mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 307 vom 14. Dezember 1911, pag. 2065, und dortige Verweisung) hat in seiner Generalversammlung vom 10. Juli 1913 an Stelle des zurückgetretenen Xaver Bächler, dessen Kollektivunterschriftsberechtigung somit erloschen ist, als Kassier Otto Vonesch, von Schötz, in Luzern, mit Kollektivunterschriftsberechtigung gewählt.

18. August. Im **Verein für ein Luzerner Lungen-Sanatorium** mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 205 vom 18. August 1911, pag. 1393) sind in bezug auf die unterschriftsberechtigten Vorstandsmitglieder folgende Aenderungen eingetreten: Am 6. Juni 1911 wurde an Stelle des zurückgetretenen Friedrich Berner als I. Aktuar gewählt: Dr. Fritz Stirnimann, von und in Luzern. Am 11. Juli 1913 wurde an Stelle des zurückgetretenen Dr. Fritz Stirnimann Dr. Hans Bernhard Stocker, von und in Luzern, als I. Aktuar gewählt, welcher mit dem Präsidenten Dr. Karl Döpfner (bisher), kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift führt.

19. August. Der Verein unter dem Namen **Union Helvetia, Teilverein Schweiz** mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 195 vom 3. August 1909, pag. 1361, und dortige Verweisung) wurde durch Beschluss der Delegiertenversammlung vom 4. und 5. Oktober 1911 aufgelöst; die Firma ist samt den bestellten Unterschriftsberechtigungen erloschen.

19. August. Der unter dem Namen **Union Helvetia** mit Sitz in Luzern im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragene Verein (S. H. A. B. Nr. 304 vom 8. Dezember 1909, pag. 2026, und dortige Verweisung) hat in seiner Delegiertenversammlung vom 4. und 5. Oktober 1911 seine Statuten einer Totalrevision unterzogen, und es werden daher die bisherigen Eintragungen wie folgt ersetzt: Die «Union Helvetia», gegründet in Luzern den 8. Oktober 1886, umfasst die unter diesem Namen bestehende Organisation der schweizerischen Hotelangestellten in der Schweiz, in Frankreich, Deutschland, Oesterreich, Italien, Algerien, Aegypten und in den übrigen Ländern, genannt der Stammverein, sowie jene in Nordamerika, Kanada und England, genannt die Landesvereine. Stammverein und Landesvereine sind miteinander verbunden durch das Konventionalstatut. Durch Beschluss

der Delegiertenversammlung vom 4. und 5. Oktober 1911 wird den Organisationen in England, in Nordamerika und Kanada Selbstverwaltung gewährt, unter Oberaufsicht der Generaldirektion, mit Sitz in Luzern. Sie führen den Titel: Union Helvetia, Teilverein Amerika, bezichungsweise Teilverein England der Union Helvetia-Konvention, mit Sitz in Luzern. Ihre Statuten unterliegen der Genehmigung der Generaldirektion und müssen den Tendenzen der Union Helvetia, Stammverein, entsprechen. Der Verein bezweckt: 1) Die Unterstützung der Mitglieder im Krankheitsfalle (Krankenkasse); 2) die Leistung eines Beitrages an die Hinterlassenen eines verstorbenen Mitgliedes, oder die Bestreitung der Beerdigungskosten (Sterbekasse); 3) die Unterstützung der Mitglieder im Invaliditätsfalle (Invalidenkasse); 4) die Unterstützung der Mitglieder durch eine Altersrente (Altersrentenkasse); 5) die Unterstützung unverschuldet in Not geratener Vereinsmitglieder (freiwillige Unterstützungskasse); 6) geistige und moralische Hebung und Veredlung der Standesgenossen durch gegenseitige Belehrung; 7) unentgeltlicheu Arbeitsnachweis; 8) Einrichtung von Lokalitäten, um den Berufsgenossen einen in moralischer und ökonomischer Hinsicht wünschenswerten Aufenthalt zu bieten; 9) Wahrung und Förderung der wirtschaftlichen Interessen des schweizerischen Hotelangestelltenstandes, und 10) Förderung des beruflichen Bildungswesens durch eigene Verlagswerke, durch die Monatsschrift «Hotelindustrie und Kochkunst» und die Schweizerische Hotelfachschule in Luzern. In den Verein dürfen nur Schweizerbürger aufgenommen werden, welche unbescholtenen Ruf geniessen und das 17. Altersjahr erreicht und das 34. nicht überschritten haben, sowie die übrigen in den Statuten festgesetzten Aufnahmebedingungen erfüllen. Für Aktivmitglieder beträgt die Eintrittsgebühr je nach der statutarisch festgesetzten Altersstufe Fr. 5 bis Fr. 20 und der Monatsbeitrag Fr. 3. Passivmitglieder können solche werden, welche dem Verein während 10 Jahren ununterbrochen angehört haben und einen Jahresbeitrag von Fr. 10 entrichten. Sie haben keinerlei Anspruch an irgend eine Kasse. Die Ehrenmitglieder und Aktivehrenmitglieder werden durch die Generaldirektion, bezw. Delegiertenversammlung ernannt. Der Austritt muss jeweils dem Sektionspräsidenten schriftlich angezeigt werden und ist nach Erledigung sämtlicher Verpflichtungen dem Vereine gegenüber gestattet. Mitglieder, welche gegen die Interessen des Vereins handeln, können ausgeschlossen werden. Sowohl ausgetretene als auch ausgeschlossene Mitglieder verlieren jedes Aurecht auf Rückerstattung der einbezahlten Beiträge. Der Verein hat folgende Organe: a. Die Generaldirektion; b. der Generalsekretär und das Zentralbureau; c. die Landesverwaltungen; d. das Schiedsgericht; e. die Delegiertenversammlung, und f. die Sektionen. Die Generaldirektion führt die Aufsicht über das Zentralbureau und die Administration des Vereinsorganes, kontrolliert die Sektionen und Landesverwaltungen und vertritt den Gesamtverein nach aussen. Sie besteht aus sieben Mitgliedern und hat ihren Sitz in Luzern und wird durch die ordentliche Delegiertenversammlung auf die Dauer von fünf Jahren gewählt. Die verbindliche Unterschrift führen der Präsident oder Vizepräsident mit dem Sekretär kollektiv, oder der Generalsekretär in Einzelzeichnung. Präsident ist Charles Lien; Vizepräsident: Josef Strebel; Sekretär und zugleich Generalsekretär: Hermann Bieder; alle wohnhaft in Luzern.

Schwyz — Schwyz — Svitto

1913. 19. August. Am 17. Juni 1913 hat die Aktiengesellschaft **Hotel & Kurhaus Rigi-Scheidegg** in Gersau (S. H. A. B. Nr. 206, 1911, pag. 1404) neue Statuten angenommen. Das bisherige Aktienkapital von Fr. 125,000 ist zur Löschung eingewiesen und gelöscht worden. Das Aktienkapital wird auf Fr. 295,000 erhöht, bestehend aus 295 voll einbezahlten auf den Inhaber lautenden Aktien von je Fr. 1000 nom. Zur Vertretung nach aussen ist wie bisher bevollmächtigt: Robert Stierlin-Bucher, in Luzern. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweiz. Handelsamtsblatt.

20. August. Unter der Firma **E. & M. Kost, Gasthaus z. Rigiblick** in Küssnacht (Schwyz), haben die Geschwister Emmy und Miny Kost, von Gisikon (Kt. Luzern), in Küssnacht, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1913 ihren Anfang nahm. Gasthaus z. Rigiblick, in Küssnacht.

Hotel, etc. — 20. August. Inhaberin der Firma **A. Looser-Kiener z. Löwen** in Lachen ist Frau Amalie Looser-Kiener, von Alt-St. Johann (Obertoggenburg), wohnhaft in Lachen (Schwyz). Betrieb des Geschäftes z. Löwen in Lachen und Immobilienverkehr.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1913. 21. August. Die Firma **G. Walter, Fürsprech** in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 192 vom 9. Juli 1896, pag. 795), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Stoffresten. — 21. August. Inhaberin der Firma **Frau Müller, Lehrers,** in Schaffhausen ist Frieda Müller-Böhm, von Gächlingen, in Schaffhausen. Stoffrestengeschäft. Münstergasse, Haus «zum Rebstock».

Appenzell I.-Rh. — Appenzell-Rh. int. — Appenzello int.

1913. 21. August. **Schweizerische Genossenschaftsbank (Banque Coopérative Suisse) (Banca Cooperativa Svizzera),** Genossenschaft mit Sitz in St. Gallen und Zweigniederlassungen in Zürich, Martigny, Rorschach und Appenzell (S. H. A. B. Nr. 173 vom 8. Juli 1912, pag. 1251). Die Unterschrift des Inspektors Josef Stadelmann ist erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Postpferdehalterei. — 1913. 21. August. Inhaber der Firma **Johs. Dietrich z. Schäfle** in Eichberg ist Johannes Dietrich, von und in Eichberg. Postpferdehalterei. Gehrli.

Uhren und Gold- und Silberwaren. — 21. August. Inhaber der Firma **Johann Gerber** in Lichtensteig ist Johann Gerber, von Duisburg in Preussen, in Lichtensteig. Verkauf von Uhren, Gold- und Silberwaren. Hauptgasse.

Käserei. — 21. August. Inhaber der Firma **Hans Niffenegger** in Kohlbrunnen-Niederbüren ist Hans Niffenegger, von Wissachen-Huttwil (Bern), in Niederbüren. Käserei. Kohlbrunnen-Niederbüren.

21. August. Inhaber der Firma **Johann Schweizer, Conditorei-Café,** in Nesslau ist Johann Schweizer, von Wattwil, in Nesslau. Konditorei und Café.

Ziegelei. — 21. August. Die Firma **Johs. Wohlwend,** Ziegelei, in Widnau (S. H. A. B. Nr. 263 vom 22. Juli 1901, pag. 1049), erteilt Prokura an Johann Niedermann, in Widnau.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio d'Acquarossa

Cioccolatto. — 1913. 20 agosto. La società anonima **Chocolat Cima S. A.,** in Torre (F. u. s. di c. del 2 giugno 1913, nº 139, pag. 1005/1006), notifica che Rocco Cima ha cessato delle sue funzioni di direttore della società a partire del 30 giugno 1913. E conferita la firma sociale anche a Giuseppe Pagani, fu Carlo, di ed in Torre, presidente del consiglio di amministrazione.

Ufficio di Bellinzona

Osteria e commestibili. — 21 agosto. La ditta **Ronzoni Emilio,** in Bellinzona (F. u. s. di c. del 12 giugno 1913, nº 147, pag. 1059), viene cancellata d'ufficio dietro decreto 13 agosto 1913 del pretore del distretto di Bellinzona, per il fallimento della ditta. Commercio: Osteria e commestibili.

Ufficio di Lugano

Drogheria e confetteria. — 20 agosto. Antonio, Luigi e Davide, fu Davide Primavesi, componenti la ditta **Eredi fu Davide Primavesi,** in Lugano, negozio di drogheria e confetteria (F. u. s. di c. del 27 dicembre 1905, nº 504, pag. 2013), notificano che, essendo divenuti maggiorenni Luigi e Davide Primavesi, cessa la loro rappresentanza a mezzo della madre curatrice Costanza, vedova Primavesi. Tale cessazione si è del resto operata anche pel fatto del di lei decesso avvenuto il 5 maggio 1913.

Paticceria e confetteria. — 20 agosto. Titolare della ditta **Costanzo Daminelli,** in Lugano, è Costanzo Daminelli, fu Giovanni, di Stezzano, Bergamo (Italia), domiciliato in Lugano. Pasticceria e confetteria.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

Boulangerie, épicerie, etc. — 1913. 18 août. Le chef de la maison **E. Morier-Genoud-Saugy,** aux Granges, rière Château-d'Oex, est Ernest Morier-Genoud, allié Saugy, de Château-d'Oex, y domicilié. Boulangerie, épicerie, merceerie, son, avoinc.

Boucherie. — 18 août. La maison **Louis Gétaz,** boucheric, à Châtcau-d'Oex (F. o. s. du c. du 20 décembre 1888, nº 137, page 1000), est radiée ensuite du décès de son chef.

Boucherie. — 18 août. Le chef de la maison **Vve Alice Gétaz,** à Château-d'Oex, est Alice Gétaz, veuve de Louis, à Château d'Oex. Boucherie, charcuterie.

Scierie, bois. — 19 août. Le chef de la maison **D. Ramel,** à Château-d'Oex, est David Ramel, de Château-d'Oex, y domicilié aux Granges. Scierie, commerce de bois en tous genres.

Bureau de Cossonay

21 août. Dans son assemblée générale du 20 mai 1913, la **Grande Fromagerie de Daillens,** société coopérative, ayant son siège à Daillens (F. o. s. du c. du 27 juin 1883, nº 97, page 778, et du 22 avril 1912, nº 103, page 714), a appelé aux fonctions de président: Emile Francillon, à Daillens, précédemment secrétaire, et à celles de secrétaire: Edmond Delacuisine, au dit Daillens, en remplacement d'Emile Francillon, nommé président.

Bureau de Nyon

Café, etc. — 21 août. Le chef de la maison **Fernand Rossi,** à Nyon (F. o. s. du c. du 23 octobre 1911, page 1771), fait inscrire qu'il a renoncé à son commerce de ferblanterie.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau Brig

Architekturbureau. — 1913. 19. August. Die Kollektivgesellschaft **Schweiger & Haas** in Sitten, eingetragen im Handelsregister von Sitten am 26. Mai 1913 und publiziert im S. H. A. B. Nr. 135 vom 28. Mai 1913, pag. 980, hat unter der gleichen Firma in Brig eine Zweigniederlassung gegründet, die am 1. April 1913 begonnen. Die Filiale wird wie die Hauptniederlassung durch die Gesellschafter Anton Schweiger in Sitten und Gustav Haas in Brig vertreten. Architekturbureau.

Genf — Genève — Ginevra

Modes. — 1913. 20 août. Le chef de la maison **Grillet-Morando,** à Genève, commencée le 20 février 1912, est Madame Louise-Blanche Grillet, née Morando, de Genève, y domiciliée. Commerce de modes. 7, Rue de Coutance.

Hôtel. — 20 août. Le chef de la maison **A. Reymond,** à Plainpalais, commencée le 1er juillet 1913, est Friedrich-Alphonse Reymond, d'origine vaudoise, domicilié à Plainpalais, époux séparé de biens de Lucy-Esther, née Chenuz. Exploitation de l'«Hôtel-Pension de la Roseraie.» 27, Chemin de la Roseraie.

Pierres fines. — 20 août. Le chef de la maison **R. Glatz,** à Genève, commencée le 1er janvier 1912, est Roger Glatz, d'origine bernoise, domicilié à Genève. Représentation et commerce de pierres fines. 32, Rue de Lyon.

20 août. La **Société Immobilière du Crest des Fayards,** société anonyme, ayant son siège à Versoix (F. o. s. du c. du 3 mai 1913, page 798), a, dans son assemblée générale du 15 mai 1913, nommé Charles Favarger, domicilié à Versoix, comme administrateur, en remplacement de David Bourgeois, démissionnaire.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

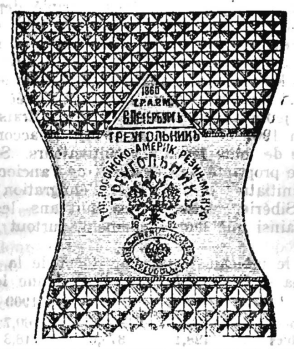
Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 33988. — 12. August 1913, 8 Uhr.

Russian-American India Rubber C°, Trëugolnik, Fabrikation, **St. Petersburg** (Russland).

Pflaster, Verband- und chirurgische Materialien, jeglicher Art Schuhwerk und Galoschen aus jeglichen Materialien und Bestandteile von Schuhwerk und Galoschen jeglicher Art und Aussehens aus jeglichem Material. Absatzschützer, Kleidungsteile, Handschuhe, Vorrichtungen für Beleuchtung, Heizung, Erwärmung, Kochen, Abkühlung, Trocknung, Ventilation, Desinfektion, Sterilisation; Vorrichtungen für Wasserleitungen, Wannen, Closets, Schwämme, Kämme, Bürsten, Toiletten-, Bade- und Taucher-Zubehör; Mittel zum Feuerlöschen, Löten und zu zahnärztlichen Zwecken dienend; Zahnplombenpasta, Ausstopfungsmaterial für Maschinen jeglicher Art; Vorrichtungen zum Konservieren von Wärme und zur Isolation, Asbestfabrikate, Zubehör für Automobile, Velocipede und sonstige Verkehrsmittel

auf der Erde, in der Luft, zu Wasser und unter demselben; Equipagen, Lokomotiv- und Waggonteile, Leder, Felle, Klebmittel, Wichse, Mittel zur Reinigung und Konservierung von Leder; Gummi und deren Surrogate, Waren aus denselben für technische Zwecke, Spazierstöcke, Reisezubehör; Waren aus Holz, Knochen, Kork, Horn, Fischbein, Glas und Metall, Medizinische, Sanitäts-, Rettungs- und Lösch-Vorrichtungen und Geräte. Bandagen, künstliche Gliedstücke, physikalische, chemische, optische, elektro-technische und photographische Apparate, Vorrichtungen und Zubehör, sowie deren Teile; medizinische, wissenschaftliche, akustische, veterinärische, kosmetische, hygienische Waren aus Guttapercha, Ebonit, Zellulose, Keramik, Faserstoff, Wachstuch, Hartgummi und Schildpatt; Maschinenteile, Treibriemen, Schläuche, Automaten, jeglicher Art häusliche, Stall-, Garten- und landwirtschaftliche Gerätschaften, Tapeten, Buchstaben, Sattel-, Riemen-, Taschen-, Leder-, Schreibwaren, sowie zum Zeichnen dienende; jeglicher Art Kontorvorrichtungen, Lehr- und Reisshilfsmittel und Zubehör; Zubehör zu Feuer- und kalten Waffen, Spielsachen, Gymnastik- und Sportvorrichtungen, Teppiche, Matten, Linoleum, Wachstuch, Decken, Vorhänge, Säcke; Erzeugnisse der Filz- und Webindustrie, aus Talk, Crême, Pasta, Mittel zum Polieren von Metall, Glas und Holz; Probier- und Schleifsteine, sowie Leisten und Modellierungswaren; Inlaid und Linkrusta.



Nr. 33989. — 12. August 1913, 4 Uhr.

Vereinigte Farben- und Lackfabriken,
Basel (Schweiz).

Chemische- und Erdfarben, Oelfarben, Kitte, Lasurfarben, Fussbodenöle, Mineralöle, Pflanzenöle und Firnisse, Trockenstoffe, flüssige und in Pulver, Oel- und Spirituslacke, Isolierlacke, Polituren, Oel- und Spirituslackfarben, Emaillefarben, Tubenfarben und Malmittel, Pinsel, Bürsten und Malerwerkzeuge aller Art, Leim- und andere Bindemittel aller Art, Pflanzenleim, Caseïnbindemittel, Caseïnfarben, geleimte Kreide, Blattmetalle, Gold-, Silber- und Aluminiumbronzen, aufgeschlemmt, pulverförmig und in Blättern.

HELVETIANA

Nr. 33990. — 13. August 1913, 8 Uhr.

Erste Oesterreichische Aktien-Gesellschaft zur Erzeugung von Möbeln aus gebogenem Holze, Jakob & Josef Kohn,
Basel (Schweiz).

Ledermöbel.

Nr. 33991. — 14. August 1913, 8 Uhr.

Fürstlich Fürstenbergische Brauerei Donaueschingen,
Donaueschingen (Deutschland).

Bier.

Nr. 33992. — 15. August 1913, 8 Uhr.

Casp. Adolr. Krieg, Fabrikation,
Lugano (Schweiz).

Kompletschlichte.

Nr. 33993. — 16. August 1913, 8 Uhr.

„Maestrani" Schweizer Schokoladen A. G., Fabrikation,
St. Gallen (Schweiz).

Schokolade, Kakao, Konfiseriewaren.

(Uebertragung der Marke Nr. 18983 der «Maestrani» Swiss American Chocolate Cy Ltd.)

Nr. 33994. — 18. August 1913, 8 Uhr.

Carl Kessler, Handel,
St. Gallen (Schweiz).

Fertige Kuchenmasse.

Nr. 33995. — 19. August 1913, 8 Uhr.

Gustav Barthel, Fabrikation,
Dresden (Deutschland).

Beleuchtungs-, Heizungs- und Kochapparate und Geräte, Lötkolben, Lötlampen und Apparate, sowie Lötwerkzeuge.

Barthel

Nr. 33996. — 20. August 1913, 8 Uhr.

Sächsisches Serumwerk und Institut für Bakteriotherapie Gesellschaft mit beschränkter Haftung,
Dresden (Deutschland).

Heilmittel in flüssiger und fester Form und Inhalationsapparate.

„Pnigodin"

(Uebertragung der Marke Nr. 27534 der Pnigodin Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Charlottenburg.)

N° 33997. — 20 août 1913, 8 h.

Goetschel & C°, fabrication,
Chaux-de-Fonds (Suisse).

Cartons et papiers de luxe, emballages, réclames et nouveautés diverses se rattachant à la branche, serviettes en papier, papiers dentelle, cure-dents, chalumeaux, papiers W. C., dessous de chope, étiquettes en relief, rubans-réclame, classeurs, éventails, ainsi que tous les papiers et cartons et fournitures pour Hôtels, Cafés, Restaurants, Brasseries et Confiseries.

GOE

Nr. 33998. — 20. August 1913, 8 Uhr.
C. L. Herrmann, Fabrikation und Handel,
Breslau (Deutschland).

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel.

„Novo-Pin“

Nr. 33999. — 20. August 1913, 11 Uhr.
Vereinigte Farben- und Lackfabriken,
München (Deutschland).

Farben, Lack, Kitt, technische und pharmazeutische Oele, Lackfarben, Firnis, rohe Kreide, Maleruntensilien, nämlich: Pinsel, Farbtöpfe, Paletten, Spachteln, Schablonen, Zeichenstifte, Papier, Leinwand, Kartons.

„Erwinia“

Nr. 34000. — 20. August 1913, 3 Uhr.
L. Siegfried, Fabrikation und Handel,
Ebnat (St. Gallen, Schweiz).

Diäthetisches Nahrungs-Mittel.

NERVOGEN

Nr. 34001. — 21. August 1913, 8 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Cº, Fabrikation,
Basel (Schweiz).

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische, industrielle und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, ätherische Oele, Parfümerien, Seifen, Riechstoffe, diätetische Nährpräparate, Fleischextrakte, Konserven, Speisefette.

Nr. 34002. — 21. August 1913, 8 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Cº, Fabrikation,
Basel (Schweiz).

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische, industrielle und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, ätherische Oele, Parfümerien, Seifen, Riechstoffe, diätetische Nährpräparate, Fleischextrakte, Konserven, Speisefette.

Nr. 34003. — 21. August 1913, 8 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Cº, Fabrikation,
Basel (Schweiz).

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische, industrielle und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, ätherische Oele, Parfümerien, Seifen, Riechstoffe, diätetische Nährpräparate, Fleischextrakte, Konserven, Speisefette.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Mouvement économique de la Russie

(Par la Légation suisse, à St-Pétersbourg)

Le mouvement économique de la Russie, bien loin de souffrir des suites de la guerre avec le Japon, s'est développé au contraire d'une manière intense et continue. Le commerce extérieur rapportait approximativement en 1900 roubles 126,958,000, en 1905 ce chiffre montait à roubles 1,619,552,000, en 1911 il atteignait roubles 2,365,000,000.

Pendant la période de 1900 à 1908 la valeur de la production manufacturière passait de roubles 1,937,786,400 à roubles 2,903,936,200 (augmentation de 44 %), le nombre des ouvriers employés dans les fabriques de 1,343,279 à 1,559,022 (15 %) et dépassait 2 millions en 1912, les forces motrices de 850,000 HP. à 1,205,800 HP. (41 %). La production du charbon a augmenté pendant ces cinq dernières années de 28 % (20,177,000 tonnes en 1906 et 25,880,000 tonnes en 1911).

Agriculture. Depuis 1906 c'est en agriculture que la Russie a accompli le plus de progrès. En 1905 elle exportait des produits agricoles pour une somme de roubles 608,000,000, en 1905 pour roubles 947,000,000, en 1910 pour roubles 1,282,000,000, en 1911 pour roubles 1,365,000,000. Cette augmentation est en grande partie le résultat de l'emploi des machines agricoles. On en importait en Russie en 1906 pour roubles 20,700,000, en 1911 pour roubles 57,500,000. En même temps la fabrication nationale de ces machines s'accroissait aussi sensiblement.

La fabrication d'engrais chimiques russes a passé de 13,500,000 poudes [1] en 1903 à 30,000,000 poudes en 1911. Néanmoins elle ne peut pas suffire et la valeur des importations de ces matières a triplé depuis 1907.

Le nombre de sociétés agricoles qui était de 1000 en 1905, s'est élevé à 3700 en 1912. Ce développement n'est pas près de prendre fin, car le pays ne rend encore qu'une infime quantité de ce qu'il devrait produire. L'Etat s'est aperçu de toutes les ressources en réserve et pour le moment ne néglige rien de ce qui pourrait favoriser l'agriculture. Il a créé des écoles dans lesquelles de nombreux jeunes gens sont élevés à ses frais. (Ces écoles comptaient 9300 élèves en 1907 et 15,000 en 1911). Il accorde des crédits pour des essais et favorise de toute façon les cultivateurs. Ses soins sont portés à généraliser la petite propriété au détriment de l'ancien système communal qui étouffait toute initiative et à faciliter l'émigration des paysans de la Russie d'Europe en Sibérie. Aussi depuis huit ans les terres arables ont beaucoup augmenté ainsi que leur rendement, surtout en ce qui concerne les céréales.

De 1907 à 1911 le tableau de la quantité et de la valeur des céréales exportées à travers la seule frontière d'Europe donne les chiffres suivants:

	1907	1908	1909	1910	1911
Quantité: Millions de poudes .	465,2	339,6	760,7	847,2	821,2
Valeur: Millions de roubles. .	428,1	375,6	748,3	746,1	735,2

En dix ans cette exportation a plus que doublé tant en quantité qu'en valeur. Les betteraves sont cultivées sur une étendue de terres considérable, mais le rendement est encore comparativement peu élevé, bien qu'il s'améliore d'année en année. Grâce aux progrès déjà réalisés et poursuivis d'une manière continue, il n'y a pas de doute que dans peu de temps la Russie se trouvera au premier rang en Europe pour la fabrication du sucre. 1,418,833 dessiatines de terrain (1 dessiatine = 1,0925 ha) sont cultivées avec du lin (en Autriche 35,526, en France 14,558 et en Irlande 17,000). De grands efforts sont faits actuellement pour améliorer la qualité du lin russe, inférieure comme qualité à celui des autres pays.

Comparativement aux Etats-Unis, aux Indes et à l'Egypte, la Russie ne fournit encore qu'une petite quantité de coton, mais tandis que la production des autres pays est restée stationnaire depuis huit ans, celle de la Russie a plus que quintuplé. Malgré cela les manufactures russes ont encore importé en 1911: 12,379,000 poudes de coton. Pour arriver à libérer le marché russe de l'obligation d'avoir recours à l'étranger, d'énergiques mesures ont été déjà prises par le Gouvernement pour rendre cultivables, grâce à l'irrigation de nouveaux terrains.

Si l'on considère le chiffre des transports par chemin de fer des produits laitiers, on voit que depuis dix ans il a augmenté de 64 %. La fabrication du beurre, surtout du beurre de table, provenant de la Sibérie et du nord de la Russie, prend une énorme extension (augmentation de 75 % en dix ans pour la quantité et de 94 % pour la valeur des exportations). Il y a par conséquent une tendance parmi les agriculteurs à accroître le nombre de leurs vaches et des chèvres et parmi les grands propriétaires à améliorer la race par l'importation de bêtes provenant de l'étranger. L'exportation suisse semble avoir déjà profité de ce fait et pourrait en profiter plus encore, si le marché russe était mieux connu en Suisse qu'il ne l'est. Voici les chiffres de la statistique suisse d'exportation.

	1908	1909	1910	1911
		Têtes de bétail		
Taureaux destinés à la reproduction . . .	29	65	84	80
Vaches	—	23	39	57
Génisses	—	70	90	62
Chèvres	40	105	397	285

L'exportation du «bacon» lard en Allemagne et surtout en Angleterre a augmenté d'une façon surprenante dans l'espace de trois ans. En 1908 40,000 poudes de bacon étaient envoyés à Londres, en 1911 500,000 poudes pour une valeur de 4 millions de roubles. Il faut donc admettre que l'élevage du porc prendra toujours plus d'extension.

En 1901 la Russie exportait pour 35 millions de roubles d'oeufs, en 1911 elle en a exporté pour 81 millions de roubles. L'exportation totale des produits de basse-cour a été estimée en 1911 à 100 millions de roubles.

En 1908 la Russie exportait directement en Suisse pour Fr. 41,800 de volaille morte, en 1911 ce chiffre est monté à Fr. 291,500. Par contre l'exportation des oeufs a diminué.

Machines agricoles. Le développement de cette industrie va de pair avec celui de l'agriculture. En 1910 il a été acheté en Russie pour roubles 93,000,000 de machines agricoles et instruments aratoires et en 1911 pour roubles 111,400,000, donc une augmentation de 19 % en une année. Le pays livre lui-même une bonne partie des charrues, semeuses, faucheuses et batteuses, malgré cela la fabrication russe ne suffit pas et la valeur des importations a passé de 23 millions de roubles en 1907 à 57 millions en 1911.

En 1908 la Suisse exportait en Russie pour fr. 20,567 de machines agricoles, en 1909 pour fr. 80,037, en 1910 pour fr. 29,400, en 1911 pour fr. 12,190. Pourquoi cette diminution au moment où l'exportation des mêmes produits allemands, anglais, américains et suédois s'est accrue sensiblement? Un agent commercial pourrait sans doute en démêler les causes.

Dans différentes parties de l'Empire des stations ont été créées pour expérimenter les machines agricoles, entre autres près de Riga, à Rostoff sur le Don, à Omsk, Moscou, Kieff, etc. Il serait désirable que les fabricants suisses envoient leurs modèles à ces institutions en vue d'essais. L'étude de modèles nouveaux est faite également par un Bureau dépendant directement du Ministère de l'Agriculture sur des terrains dans les environs de Pétersbourg et de Taschkend. Pendant l'année 1913 des essais auront lieu non seulement pour les simples instruments agricoles, mais aussi pour toutes les machines actionnées par des moteurs. L'attention de nos fabricants devrait être attirée sur l'existence de ce bureau qui prend de jour en jour plus d'extension à mesure que l'agriculture se développe.

Forêts. Les forêts sont une des plus grandes richesses de la Russie, à laquelle elles fournissent non seulement le matériel de construction et le com-

[1] 1 poude = 16,381 kg.

bustible pour les 150 millions d'âmes de sa population, le combustible pour un tiers des manufactures et fabriques et pour un quart des chemins de fer et bateaux, mais aussi lui permettent d'exporter un surplus énorme à l'étranger. Il y a environ 664 millions dessiatines de forêts dans tout le territoire de la Russie d'Europe et d'Asie. La Russie d'Europe (sans compter la Finlande et le Caucase) a 350 marchés pour le bois qui font par an pour 500 millions de roubles d'affaires. Les principaux d'entre eux sont à St-Pétersbourg, Kronstadt, Riga, Moscou et Arkangel.

Les réserves principales de bois se trouvent dans le Nord et le Nord-Est de la Russie d'Europe où elles appartiennent à l'Etat, ainsi que dans l'Oural et le Caucase. Les méthodes d'exploitation sont encore très arriérées et on ne parvient pas à satisfaire les demandes, ce qui explique la hausse des prix du bois sur les marchés russes et étrangers.

Dans le Nord l'organisation forestière date d'il y a environ 50 ans, elle a été très lente et s'est même arrêtée entièrement vers 1890. L'absence de voies d'accès, de lignes de chemins de fer locales a pour résultat que ces immenses territoires sont encore presque inexploités et ne donnent qu'un revenu de 8 copeks par dessiatine. Ces conditions défectueuses ont été portées peu à peu à la connaissance du public par la voie de la presse et, depuis quelques années, le Ministère de l'Agriculture a décrété des réformes radicales dont l'effet n'a pas tardé à se faire sentir. En 1900 les revenus des forêts de l'Etat étaient de 56 millions de roubles, en 1910 ils se sont élevés à 75 millions. Ces sommes ne sont rien encore si l'on considère les étendues de terrain qui restent à exploiter, mais elles ne peuvent qu'engager le Gouvernement à persévérer dans cette voie.

En raison du manque de statistique, il est impossible de se faire une idée exacte de l'étendue et du développement du commerce du bois dans tout l'Empire. Voici cependant, en ce qui concerne la Russie d'Europe, quelques chiffres:

En 1891 la quantité de bois transportée par eau et par chemins de fer était de 9,888,000 tonnes, en 1908 de 33,856,000.

En 1870 la valeur des exportations était de 13 millions de roubles, en 1900 de 50 millions, en 1911 elle monte jusqu'à plus de 141 millions. Les ¾ de cette exportation sont destinés à l'Angleterre et à l'Allemagne. La Suisse, d'après les données de notre statistique, a importé de Russie en 1911 du bois pour une somme de 700,000 francs seulement.

Le bois brut est exporté principalement en Allemagne, en Suède et en Norvège et grâce à cela ces trois pays ont pu acclimatiser chez eux l'industrie du papier et inonder de leurs produits les autres pays, y compris la Russie et la Suisse. Il semblerait plus rationnel que la Russie elle-même fabrique son propre papier, mais cet état de choses subsistera tant que le traité de commerce russo-allemand sera en vigueur, soit jusqu'en 1917. Ce traité stimule l'exploitation du bois non travaillé aux dépens d'autres articles de bois. En exportant autant de bois, la Russie place elle-même un obstacle au développement de ses manufactures de papier et cause un préjudice énorme à ses scieries, à ses chemins de fer et en général à ses habitants. Le prix du bois augmente d'année en année, le prix du bois de chauffage en particulier a presque doublé pendant ces deux dernières années. L'exemple de la Suède, de la Norvège et de la Finlande qui, à la fin du siècle dernier, ont défendu l'exportation de certains bois et ont réussi ainsi à développer diverses industries, sera certainement suivi par la Russie dès qu'elle le pourra, soit à partir de 1917. On peut donc prévoir qu'elle deviendra pour nous à ce moment-là le pays d'où nous tirerons nos provisions de papier et d'autres produits.

Fer et acier. En 1911 la production du fer et de l'acier a montré une activité considérable, qui s'est encore accrue en 1912. Le nombre des haut-fourneaux était en 1911 de 138, il a passé à 152 en 1912. C'est le sud de la Russie, et non pas l'Oural, qui joue maintenant le rôle prédominant dans ce commerce. Dans cette partie de l'Empire la fabrication des locomotives et d'autres machines a fait également de grands progrès. Depuis la crise de l'industrie métallurgique en 1900, les producteurs du sud se sont efforcés d'augmenter leurs exportations et ils ont pu le faire avec avantage, parce que le coût de la production a diminué. Au moment présent le nombre des commandes provenant de l'intérieur même du pays est si élevé que l'exportation a subi un recul. L'industrie nationale ne suffit même pas aux besoins et, pour de nombreuses années, il y aura un champ ouvert à la concurrence étrangère.

Au point de vue technique l'industrie métallurgique en Russie est actuellement sur le même niveau que les meilleures industries métallurgiques étrangères; elle les dépasse même de beaucoup en ce qui concerne les ressources naturelles, le coût de la production. On peut considérer qu'elle est tout à fait établie.

Or. Bien qu'on trouve de l'or dans presque toute la Sibérie, de l'Oural à l'Est, l'exploitation des mines est encore peu avancée. D'immenses régions, notamment dans l'Amur, n'ont pas été visitées jusqu'ici par des prospectors. Aussitôt que les voies de communication subissent une amélioration et par conséquent que les méthodes modernes d'exploitation peuvent être employées, les capitaux nécessaires à de pareilles entreprises sont trouvés. La construction du chemin de fer sibérien a exercé une énorme influence sur l'exploitation des mines de la région qu'il traverse et des résultats semblables sont attendus après l'achèvement du chemin de fer de l'Amur et des autres lignes projetées dans la Sibérie occidentale.

Exploitation de l'or pendant les cinq dernières années:

1907	1908	1909	1910	1911
Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes
39,2	41,2	47,6	52,3	50,0

Les compagnies qui ont en main l'exploitation des mines ont établi des lignes de télégraphe, des communications postales, des routes, des écoles, des églises, des hôpitaux dans des régions jusqu'ici complètement fermées à la civilisation.

Platine. La Russie produit annuellement de 6,4 à 7,2 tonnes de platine, soit à peu près 95 % de la production mondiale. De 1908 à 1911 ce métal a doublé de prix. Jusqu'à maintenant il était exporté à l'état brut, principalement sur les marchés de Paris et de Londres. Aujourd'hui, grâce à une nouvelle loi, il ne peut plus être vendu qu'avec un certificat d'origine, son exportation à l'état brut est défendue et tout le platine exploité en Russie doit être raffiné dans le pays même, soit par le Gouvernement, soit par des raffineries privées. Cette loi affectera sans doute d'une façon sensible le marché et nos fabricants d'horlogerie qui se fournissent à présent à Paris, devront se préoccuper à l'avenir du marché russe.

Charbons. Le rendement annuel moyen de l'exploitation du charbon en Russie est estimé à 24,200,000 tonnes, tandis que les importations de l'étranger se montent à moins de 20 % de cette quantité. Le bassin du Don fournit la majeure partie de ce combustible, c'est lui qui possède les plus riches mines de charbon en Europe. On considère — paraît-il — que le charbon russe est d'une qualité inférieure au charbon anglais et les essais d'exportation n'ont pas donné de très heureux résultats. Les mines de l'Oural sont encore à peine exploitées et sont destinées à prendre une place importante.

Pétrole. En 1901 la Russie détenait le 50 % de la production mondiale du pétrole, actuellement elle n'en détient plus que le 20 %. Cette diminution a commencé en 1905 lors de la crise à Baku, dont les mines n'ont plus donné qu'un faible rendement. Celà a eu pour effet qu'on s'est mis immédiatement à la recherche d'autres régions propres à l'exploitation du pétrole. On s'est bientôt rendu compte qu'il y en avait un grand nombre et on doit s'attendre pour les prochaines années à une nouvelle expansion de cette branche d'industrie, surtout lorsqu'on sait tout ce que font les Compagnies et le Gouvernement pour lui donner un nouvel élan. Il serait donc opportun que les industriels suisses soient renseignés au mieux sur les nouveaux marchés ouverts et sur les conditions de payement et d'achat.

Depuis 1908 l'exportation de Russie en Suisse a subi une sensible diminution:

1908	1909	1910	1911
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
742,664	423,291	325,647	254,386

Caoutchouc. Cette branche du commerce est devenue extrêmement florissante. En 1890 une grande compagnie, «la Provodnik», commença à fabriquer des galoches; trois ans après elle en manufacturait 4000 paires par jour, maintenant elle en livre 42,000 paires par jour et inonde le monde de toutes sortes de ses produits.

Automobiles. La Russie deviendra toujours plus un marché pour cette industrie, car plus elle cherche à développer ses ressources naturelles, plus elle doit améliorer ses voies de communication. Pour le moment l'industrie russe est encore dans une période de tâtonnement, c'est pourquoi les marques étrangères font tous leurs efforts pour arriver à s'implanter avant qu'il soit trop tard. Les Allemands, les Français, les Américains ont pris le devant.

En 1909 aucune automobile n'était enregistrée à St-Pétersbourg, en 1910 il y en avait 1056, en 1911 1479. A Moscou, en 1909 264 machines étaient inscrites, en 1912 2272. L'année dernière encore il n'y avait pas plus de 6000 autos dans toute la Russie. Cette année-ci, au Salon Automobile du mois de mai, à St-Pétersbourg, plus de 700 machines ont été commandées à différents fabricants.

Chemins de fer. La longueur du réseau russe des chemins de fer (Finlande non comprise) était au commencement de 1913 de 63,960 verstes (environ 65,000 km). C'est peu si l'on songe à l'étendue du territoire de l'Empire et à son chiffre de population. Ce système ne répond pas aux conditions actuelles et encore moins au développement économique que prendra la Russie. La période de la révolution a été néfaste aux chemins de fer; ceux de l'Etat (70 % de tout le réseau) ont surtout souffert, mais les compagnies privées se sont relevées beaucoup plus rapidement et donnent maintenant un revenu très satisfaisant, malgré les taxes peu élevées pour les voyageurs et les marchandises. L'énorme accaparement des lignes est la seule cause de ce résultat favorable. Sur certaines d'entre elles, l'intensité du trafic est double de celle qu'on observe en France et en Autriche et supérieure également à ce qu'on constate en Allemagne. Le réseau actuel n'est donc plus suffisant. En Russie on a remarqué du reste que la création de nouveaux chemins de fer n'a jamais amené une diminution du trafic, mais au contraire lui a toujours donné un nouvel élan. Les chances qui s'offriront dans ces prochaines années pour le placement de capitaux suisses dans les chemins de fer russes devraient être l'objet de l'attention de nos compatriotes; ils devraient être tenus au courant de ce qu'on peut attendre de la construction des lignes projetées.

Weizenpreise

(Nach dem Economiste européen)

(Per 100 Kilogramm)

	24. Juli Fr.	31. Juli Fr.	7. August Fr.	14. August Fr.	21. August Fr.
Paris	29. 60	28. 20	28. 15	27. 90	28. 30
Liverpool	20. 37	20. 27	19. 85	19. 75	18. 99
Berlin	25. 43	25. 06	25. 12	25. 12	25. 31
Budapest	24. 26	24. 10	23. 80	23. 76	—
Chicago	16. 32	16. 29	16. 27	16. 38	16. 53
New-York	18. 61	18. 29	17. 77	17. 87	18. 01

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Ueberweisungskurs vom 23. August an — Cours de réduction à partir du 23 août

Deutschland	Fr. 123. 75	= 100 Mk.	**Allemagne**
Oesterreich	„ 104. 65	= 100 Kr.	**Autriche**
Ungarn	„ 104. 65	= 100 „	**Hongrie**
Belgien	„ 99. 65	= 100 Fr.	**Belgique**
Luxemburg	„ 99. —	= 100 Fr.	**Luxembourg**
Grossbritannien und **Irland**	„ 25. 32½	= 1 Pfd. St.	**Gr.-Bretagne** et **Irlande**
Argentinien	„ 502. —	= 100 Goldp.	**Argentine**

Generalversammlungen — Assemblées générales

30. August

„The Globe", Aktiengesellschaft für Internationale Hotelreklame, in Zürich: Nachmittags 5 Uhr (Bureaux der Gesellschaft, Bellevueplatz-Usterhof, Torgasse Nr. 2, Zürich).

Schweizer. Druck- und Verlagshaus E. G. in Zürich: Nachmittags 5 Uhr (Café du Théâtre in Zürich).

3. September

Baugenossenschaft Jakobsburg, Zürich: Nachmittags 2½ Uhr (im Bureau der Gesellschaft, Hardturmstrasse 88, in Zürich).

Magneta A. G., Zürich: Nachmittags 4 Uhr (Savoy-Hôtel Baur en ville, Zürich).

4. September

Schenk & Cie. S. A., Rolle: A 3½ h. de l'après-midi (Siège social, à Rolle).

6. September

Neues Stahlbad St. Moritz: Nachmittags 2½ Uhr (Hotel Neues Stahlbad in St. Moritz).

8. September

Gasmotorenfabrik „Deutz" A.-G., Zürich: Morgens 10 Uhr (im Bureau der Gesellschaft, Bahnhofplatz 5, in Zürich).

Möbelfabrik Oberburg A. G.: Vormittags 11 Uhr (Bureau in Oberburg).

15. September

Helvetia A. G., Schweiz Kaffeesurrogatfabriken in Langenthal: Nachmittags punkt 3 Uhr (Restaurant Meister in Langenthal).

27. September

Pulaski Company A. G., St. Gallen: Vormittags 10 Uhr (Geschäftsdomizil der Gesellschaft, St. Gallen).

Dividenden — Dividendes

Aktien-Gesellschaft Vereinigte Berner & Zürcher Chocolade-Fabriken Lindt & Sprüngli: Fr. 50 = 10 %. — Aktiengesellschaft Brown Boveri & Cie., Baden (Schweiz): Fr. 100 = 8 %. — Aktiengesellschaft der Maschinenfabriken Escher Wyss & Cie., Zürich: Fr. 30 = 6 %.

Telegramm „Fides" Telephon 102.87

„FIDES"

TREUHAND-VEREINIGUNG

(Aktiengesellschaft)

Bahnhofstrasse 69 Zürich I

Revisionen

Gutachten. Treuhand-Funktionen aller Art.
Sanierungen. Pfandhalterschaften.
Rekonstruktionen. Vermögensverwaltungen.
Buchhaltungsarbeiten.

Absolut unabhängiges Institut

1757

Baugenossenschaft Jakobsburg, Zürich

Ordentliche Generalversammlung der Genossenschafter

Mittwoch, den 3. September 1913, nachmittags 2½ Uhr im Bureau der Gesellschaft, Hardturmstr. 88

Traktanden:

1. Jahresbericht, Bericht der Rechnungsrevisoren, Abnahme der Jahresrechnung und Décharge-Erteilung an den Vorstand.
2. Ersatzwahlen in den Vorstand und Wahl der Rechnungsrevisoren. (3834 Z) (2183.)

Die Jahresrechnung liegt im **Bureau der Genossenschaft** zur Einsicht der Genossenschafter auf.

Zürich, den 20. August 1913.

Der Vorstand.

Schweiz. Akt.-Ges. „van Berkel's Patent"

Neue Beckenhofstrasse 51, Zürich

Generalversammlung

Mittwoch, den 27. August 1913, nachm. 3 Uhr im Bureau der Gesellschaft, Neue Beckenhofstrasse 51

Traktanden: Sitzverlegung.

Die Herren Aktionäre werden zu dieser Generalversammlung höfl. eingeladen.

Zürich, den 20. August 1913.

(3871 Z) (2196!) **Die Direktion.**

Thurg. Hypothekenbank

in Frauenfeld

Zweiganstalten in

Arbon, Kreuzlingen, Romanshorn und Weinfelden

Wir sind Abgeber von

4½ % Obligationen unserer Bank

auf 3 oder 5 Jahre fest, auf den Inhaber oder Namen lautend **und mit Halbjahres-Coupons versehen;** Zinsfall auf Mitte oder Ende eines beliebigen Monats.

Solide gekündete oder kündbare Obligationen anderer Banken und Unternehmungen werden an Zahlungsstatt angenommen. (F 3704 Z) (162!)

Ferner offerieren wir den Inhabern von **gekündeten und kündbaren Obligationen unseres Institutes die Konversion in 4½ % Titel,** auf 3 oder 5 Jahre fest, wobei wir den **erhöhten Zinsfuss schon vom Tage des Umtausches** an vergüten.

Einzahlungen werden ausser bei unserem Hauptsitz und den Zweiganstalten entgegengenommen in

Basel: bei **Basler Handelsbank,**
» Herren **A. Sarasin & Cie.,**
Bern: » Herren **Wyttenbach & Cie.**
Zürich: » Herren **Blankart & Cie.,**
» Herren **A. Hofmann & Cie.,**
St. Gallen: » Herren **Wegelin & Cie.,**
Glarus: » Herrn **J. Leuzinger-Fischer,**
Schaffhausen: » Herren **Gebrüder Oechslin.**

Die Hauptdirektion.

Zürcher Kantonalbank

Gegen Bareinzahlung sind wir Abgeber eines limitierten Betrages von

4½ % Obligationen

kündbar nach Ablauf von vier Jahren, auf den Inhaber oder auf den Namen lautend, in Stücken von 500, 1000 und 5000 Franken, mit Semestercoupons, welche bei sämtlichen schweizerischen Kantonalbanken spesenfrei zahlbar sind.

(2857 Z) 1820. **Die Direktion.**

Schweiz. Bureaumöbelfabrik W. Bucher

(2859 Lz) **Kerns (Obwalden)** 1958;

Spezialität: Bureaumöbel, amerikan. System; moderne Schlaf- und Esszimmer in Eiche und Nussbaum.

Prompte Bedienung. Billigste Preise. Kataloge zu Diensten.

Société des cultures maraîchères de Kerzers (S.A.)

ci-devant POUDRET

MM. les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le 9 septembre 1913, à 2 heures

au siège social de la Société, à Kerzers

ORDRE DU JOUR:

1° Constitution de l'assemblée.
2° Rapport du conseil d'administration.
3° Rapport de MM. les contrôleurs
4° Approbation des comptes et de la gestion.
5° Renouveliement de la série sortante du conseil d'administration.
6° Nomination de 2 vérificateurs des comptes.
7° Propositions individuelles.

Le bilan et le rapport de MM. les contrôleurs sont déposés au siège social de la Société, à Kerzers, à la disposition de MM. les actionnaires.

(26041 L) (2192!) **Le conseil d'administration.**

Zu vermieten

im Neubau der Kantonalbankfiliale in Interlaken, Höhestrasse, gegenüber der Post, in erster Geschäftslage,

2 Verkaufsmagazine

beziehbar auf Neujahr 1914.

Auskunft erteilt die **Direktion.** (6400 Y) (2165!)

Machines à vapeur d'occasion

ensuite d'agrandissement, à vendre de suite:

1 machine fixe Sulzer, 30 chevaux, avec condensation.

1 demi-locomobile Sulzer, 25 chevaux, avec avant-four pour chauffage à la sciure. (26063 L) (2200!)

1 petite chaudière Sulzer avec ses garnitures.

Le tout en parfait état.

S'adresser à la **Parqueterie d'Aigle** (Vaud).

Caisses d'emballage

montées ou non, avec ou sans impression de la marque de fabrique. — Gros stock de bois sec. (26064 L) (2198!)

Parqueterie d'Aigle (Vaud).

Seriöse Teilhaber

und kapitalkräftige

Käufer

für (6543 Y) (2194.)

Warengeschäfte und Fabriken

sind fortwährend in grosser Anzahl bei mir angemeldet. Routine und Erfahrung in der Gründung von

Aktiengesellschaften

Sensal Barfuss, Bern

(seit 26 Jahren in Bern domiziliert).

AUSKUNFTEI C. GRÜRING A.-G. BERN
Handels- u. Privat-Informationen auf das In- und Ausland
INKASSI

Anlegung und Nachführung

der (5347 Q) (2065.)

Buchhaltung

Inventuren und Bilanzen, Revisionen etc.

besorgt prompt, gewissenhaft und streng diskret

E. Günther, Basel,

Bücher-Revisor.

Kapital

Zur Uebernahme eines grösseren Manufakturwarengeschäftes wird

stiller Teilhaber

mit **Fr. 40,000—50,000** Einlage

gesucht

Gewinnbeteiligung. — Anfragen befördert unter Chiffre Z Z 18175 die Annoncenexped. **Rudolf Mosse, Zürich** Limmatquai 34 2185!

Zu verkaufen

1. Auf **Anfang September** ein noch im Betrieb stehender, in bestem Zustande befindlicher

Cornwallkessel

von **Gebr. Sulzer,** 24 m Heizfläche, 6 Atm. Betriebsdruck, mit kompletten Garnituren, Speisepumpen etc.

2. Für **sofort** eine

Schiebermaschine

ebenfalls von **Gebr. Sulzer,** von 10 HP, welche nur kurze Zeit im Betrieb war und deshalb auch in tadellosem Zustande ist.

Sich zu wenden sub Chiffre **D 25190 L** an **Haasenstein & Vogler, Lausanne.** (2191.)

Geschäftsinhabern

welche m. **finanziellen Schwierigkeiten** zu kämpfen haben, steht erfahrener und gewandter Fachmann mit Rat und Tat zur Seite.

Man wende sich vertrauensvoll unter Chiffre **U 5348 Q** an **Haasenstein & Vogler, Basel.** (2067)

Zu kaufen gesucht

ein gutes

Warengeschäft oder Fabrik

Man würde eventuell auch als kaufmännischer (2193.)

Teilhaber

in seriöse Sache eintreten. Vermittler verbeten. — Kapital bis **Fr. 150,000** zur Verfügung.

Offerten unter Chiffre **O 6547 Y** an **Haasenstein & Vogler, Basel.**

40 Jucharten Industrie- und Bauland

in Nähe des Bahnhofes einer aufblühenden, industriellen Ortschaft (Nähe der Stadt St. Gallen) sind en bloc **billig zu verkaufen. Für Grossindustrielle vorzüglich zur Einführung neuer Industrie geeignet.** Arbeitskräfte genügend vorhanden. Unerschöpfliche Kiesgrube in der Liegenschaft selbst. (2190.)

Für alles Nähere wende man sich unter Chiffre **Dc 3156 G** an **Haasenstein & Vogler, St. Gallen.**

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co., à Berne